

N SERIES
L O S T I N S P A C E

ESPAÑOL

CREADO POR

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

EPISODIO 1.03

"Infestation"

Los flashbacks revelan pistas sobre el pasado del Dr. Smith. Los Robinson enfrentan una nueva amenaza a medida que el suministro de combustible del barco comienza a disminuir rápidamente.

ESCRITO POR:

Zack Estrin

DIRIGIDO POR:

Tim Southam

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

13.04.2018

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot (voice)
Selma Blair	...	Jessica Harris
Shaun Parkes	...	Captain Radic
Jon Cor	...	Resolute Officer
Natalie von Rotsburg	...	Security Guard
Richard Meen	...	Mark

1

00:00:06,339 --> 00:00:09,676
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:01:20,205 --> 00:01:22,123
No hacía falta...

3

00:01:23,500 --> 00:01:27,837
Lo sé. Solo pensé que ya que te ibas...

4

00:01:28,546 --> 00:01:32,133
¿Está mal querer despedir a mi hermana?

5

00:01:34,761 --> 00:01:36,805
Sabes que te llevaría si pudiera.

6

00:01:36,888 --> 00:01:39,390
No es el momento
para un montón de mentiras, Jess.

7

00:01:39,474 --> 00:01:42,143
- Solo intento...
- ¿Pedir perdón?

8

00:01:43,394 --> 00:01:47,315
¿Por ser un miembro productivo
de la sociedad?

9

00:01:47,398 --> 00:01:48,566
Esa eres tú.

10

00:01:48,650 --> 00:01:52,153
En algún momento debes asumir
responsabilidad por tus elecciones.

11

00:01:52,237 --> 00:01:55,240
Eso dice alguien
que nunca tuvo que hacer ninguna.

12

00:01:55,698 --> 00:01:56,783
Eso no es justo.

13

00:01:57,575 --> 00:01:59,744
¿No te pagaron la universidad?

14

00:02:00,829 --> 00:02:02,539
¿Papá no te dejó su negocio?

15

00:02:02,622 --> 00:02:05,041
¿Qué? ¿Debió dejártelo a ti?

16

00:02:05,125 --> 00:02:06,918
Eres una delincuente, June.

17

00:02:08,378 --> 00:02:09,629
Cometí errores.

18

00:02:09,712 --> 00:02:12,048
Y me alegra que lo reconozcas.

19

00:02:13,383 --> 00:02:17,679
Pero no quieren errores en el nuevo mundo.

20

00:02:18,221 --> 00:02:20,306
Gracias por la comida.
Disfruta el vuelo.

21

00:02:20,390 --> 00:02:21,558
Espera.

22

00:02:23,017 --> 00:02:28,314
No te pedí que vinieras para pelear.
Quería darte esto.

23

00:02:29,816 --> 00:02:32,819
Mi casa y mi auto.

24

00:02:34,154 --> 00:02:35,738
No voy a necesitarlos, así que...

25

00:02:36,322 --> 00:02:37,657
No me lo merezco.

26

00:02:37,740 --> 00:02:40,827
No. Comienza de nuevo.

27

00:02:41,578 --> 00:02:44,622
Sé una mejor versión de ti misma.

28

00:02:47,500 --> 00:02:48,585
¿Podría vivir aquí?

29

00:02:50,211 --> 00:02:51,045
Sí.

30

00:02:51,129 --> 00:02:52,463
¿Podría conducir tu auto?

31

00:02:55,216 --> 00:02:57,635
- ¿Usar tu ropa?
- Si quieres.

32

00:03:00,013 --> 00:03:04,309
Entonces... ¿podría ser tú?

33

00:04:35,692 --> 00:04:39,112
UN NUEVO COMIENZO
ALFA CENTAURO

34

00:04:57,213 --> 00:04:58,047
Sí.

35

00:04:59,424 --> 00:05:02,593
Estaba buscando algo que nos guiara.

36

00:05:02,677 --> 00:05:06,806
Algo familiar.
Un planeta o una constelación.

37

00:05:06,889 --> 00:05:10,935
Pero no había nada que reconociera.

38

00:05:11,019 --> 00:05:12,854
Bien. No entiendo.

39

00:05:12,937 --> 00:05:14,814
¿Qué tan perdidos estamos?

40

00:05:14,897 --> 00:05:17,567
¿Tipo "no encuentro
el auto en el estacionamiento"?

41

00:05:17,650 --> 00:05:23,865
Si esta es la Tierra
y esto es Alfa Centauro,

42

00:05:23,948 --> 00:05:29,037
estamos, metafóricamente,
quizá a unos 600 años.

43

00:05:29,746 --> 00:05:30,580
Quizá.

44

00:05:31,664 --> 00:05:34,000
Entonces, sin metáforas...

45

00:05:34,083 --> 00:05:36,836
Miles de millones de años luz. Es...

46

00:05:38,963 --> 00:05:41,049
Si llegamos aquí, podemos regresar.

47

00:05:42,383 --> 00:05:45,678
¿Cómo regresamos?

48

00:05:49,307 --> 00:05:52,935
La verdad, a menos que la Resolute
esté intacta y nos encuentre,

49

00:05:53,019 --> 00:05:54,228
estamos varados aquí.

50

00:05:57,607 --> 00:06:01,235
Por eso necesito
que todos estudien el problema.

51

00:06:01,319 --> 00:06:02,236
- Maureen.
- ¿Sí?

52
00:06:02,320 --> 00:06:03,946
Necesitamos estar comunicados.

53
00:06:04,030 --> 00:06:05,990
No podemos hacerlo
con la nave en el hielo.

54
00:06:06,074 --> 00:06:07,533
- Judy, debes...
- Maureen.

55
00:06:07,617 --> 00:06:08,576
¿Qué?

56
00:06:09,285 --> 00:06:11,454
- Creo que deberíamos descansar.
- ¿Qué?

57
00:06:11,537 --> 00:06:13,956
Con esta tormenta, no podemos hacer nada.

58
00:06:14,040 --> 00:06:18,086
Y creo que todos pensaremos mejor
después de descansar.

59
00:06:21,255 --> 00:06:24,550
- Yo estoy cansada.
- Sí, creo que todos lo estamos.

60
00:06:28,846 --> 00:06:31,891
Solo una hora, mamá. Y estaré lista.

61
00:06:32,600 --> 00:06:33,726
Está bien.

62
00:06:35,061 --> 00:06:38,981
De acuerdo. Despertaré a todos
después de la tormenta.

63

00:06:39,065 --> 00:06:40,108
Gracias, mamá.

64

00:07:00,586 --> 00:07:02,296
No, doctora. Me encargaré yo.

65

00:07:02,380 --> 00:07:03,548
Por favor, déjame.

66

00:07:04,549 --> 00:07:05,800
Gracias.

67

00:07:09,178 --> 00:07:10,471
Tu familia...

68

00:07:11,556 --> 00:07:15,810
Desgraciadamente, tuve que dejarlos.

69

00:07:19,313 --> 00:07:20,606
No, está bien.

70

00:07:21,441 --> 00:07:25,027
No tener esposo ni hijos
lo hace más fácil.

71

00:07:26,779 --> 00:07:28,364
Puedes quedarte aquí hasta...

72

00:07:32,952 --> 00:07:36,205
Te mostraré donde puedes dejar tus cosas.

73

00:07:38,082 --> 00:07:41,627
Doctora, ingeniera, soldado.

74

00:07:41,711 --> 00:07:44,922
Parece que me rescató la familia adecuada.

75

00:07:45,006 --> 00:07:47,091
No diría que somos...

76

00:07:48,217 --> 00:07:50,428
- Es complicado.
- Casi siempre lo es.

77
00:07:52,763 --> 00:07:54,015
Soy psicóloga.

78
00:07:54,974 --> 00:07:57,560
De hecho,
me especializo en terapia familiar.

79
00:07:58,603 --> 00:07:59,812
Como anillo al dedo.

80
00:07:59,896 --> 00:08:03,858
De veras, si hay algo que pueda hacer
para compensarlos por...

81
00:08:03,941 --> 00:08:06,027
No te preocupes, te pondremos a trabajar.

82
00:08:07,236 --> 00:08:10,031
Puedes guardar todas tus cosas aquí.

83
00:08:10,114 --> 00:08:13,659
Lamento que no haya camas extra,
pero hay mantas.

84
00:08:13,743 --> 00:08:14,869
Me las arreglaré.

85
00:08:14,952 --> 00:08:17,079
Nos vemos luego.

86
00:08:17,163 --> 00:08:18,831
Nos vemos. Buenas noches.

87
00:09:03,125 --> 00:09:05,962
Está bien. Es solo el hielo desplazándose.

88
00:09:09,465 --> 00:09:11,133
Pensé que necesitabas descansar.

89

00:09:11,217 --> 00:09:13,636
Necesitaba relajarme. Es distinto.

90

00:09:21,936 --> 00:09:24,063
Cariño, mira.

91

00:09:24,146 --> 00:09:27,775
Lo que pasaste allí afuera, en el hielo...

92

00:09:28,359 --> 00:09:30,361
Sé cómo ese tipo de miedo
puede afectarte.

93

00:09:30,444 --> 00:09:33,406
Principalmente, a tu mente.

94

00:09:33,489 --> 00:09:35,866
Si hay algo que necesites...

95

00:09:35,950 --> 00:09:36,909
Estoy bien, papá.

96

00:09:43,874 --> 00:09:44,750
Está bien.

97

00:09:46,419 --> 00:09:48,170
Haz lo que sea necesario.

98

00:12:27,872 --> 00:12:28,998
¿Estás bien?

99

00:12:30,875 --> 00:12:31,750
Sí.

100

00:12:33,627 --> 00:12:34,920
¿Una pesadilla?

101

00:12:36,964 --> 00:12:38,340
Algo así.

102

00:12:39,633 --> 00:12:44,388
No le digas a nadie, pero a veces me pasa.

103

00:12:45,723 --> 00:12:50,895
Y cuando me pasa,
me ayuda contarlas en voz alta.

104

00:12:57,693 --> 00:13:01,780
No fue nada. De veras, estoy bien.

105

00:13:14,502 --> 00:13:16,378
Pensé que dijiste que no era peligroso.

106

00:13:22,760 --> 00:13:23,886
Regresaré a la cama.

107

00:13:25,346 --> 00:13:26,222
Lo siento.

108

00:13:29,600 --> 00:13:32,311
Por favor, no le digas nada a mi papá.

109

00:13:33,062 --> 00:13:34,271
Sobre mi pesadilla.

110

00:13:34,355 --> 00:13:36,440
Soy buena guardando secretos.

111

00:13:48,827 --> 00:13:50,579
- ¿Will?
- ¡Aquí estoy, mamá!

112

00:13:51,330 --> 00:13:52,957
Oye, ¿están todos bien?

113

00:13:53,749 --> 00:13:54,708
¿Qué pasó?

114

00:13:54,792 --> 00:13:57,753
No lo sé. Pareció que algo nos golpeó.

115

00:13:57,836 --> 00:13:59,880
El glaciar se está partiendo.

116

00:13:59,964 --> 00:14:01,924
- Al usar la propulsión...
- No fui yo.

117

00:14:02,007 --> 00:14:05,135
Sí. No fue ella
la que salvó la vida de todos.

118

00:14:05,219 --> 00:14:09,640
Si no sacamos la Júpiter de aquí,
todo esto se nos vendrá encima.

119

00:14:12,017 --> 00:14:13,978
La tormenta pasó. Allí está despejado.

120

00:14:14,061 --> 00:14:17,231
Judy, la lista de antes del vuelo.
Comienza con los propulsores.

121

00:14:17,314 --> 00:14:20,067
Penny, al acercarnos a la superficie,
te quiero en la radio.

122

00:14:20,150 --> 00:14:22,653
Esperemos recibir señal.
Quizás la Resolute...

123

00:14:22,736 --> 00:14:24,071
- Maureen.
- ¿Qué?

124

00:14:24,405 --> 00:14:25,865
Hay un problema con los motores.

125

00:14:26,657 --> 00:14:27,575
¿Qué problema?

126

00:14:28,325 --> 00:14:29,577
No tenemos ningún motor.

127

00:14:37,334 --> 00:14:39,295
Hay partículas pesadas de la tormenta.

128

00:14:41,297 --> 00:14:44,383
Bloquean el flujo de aire
de los ejes de ventilación.

129

00:14:49,471 --> 00:14:52,349
No iremos a ninguna parte
hasta limpiarlas.

130

00:14:54,768 --> 00:14:58,606
- Haré que Judy baje y comience...
- Espera, ¿crees que está lista?

131

00:14:58,689 --> 00:14:59,899
¿Qué quieres decir?

132

00:14:59,982 --> 00:15:02,401
Después de lo que pasó. ¿No te preocupa?

133

00:15:02,484 --> 00:15:05,029
Me preocupan muchas cosas, pero Judy no.

134

00:15:05,112 --> 00:15:06,363
Lo superará.
Como siempre.

135

00:15:06,447 --> 00:15:10,367
Quizá lo supere más rápido
si no la hacemos hacer esto.

136

00:15:10,451 --> 00:15:11,785
Le damos tiempo...

137

00:15:11,869 --> 00:15:14,914
No tenemos tiempo, John.
Esta parte del glaciar es...

138

00:15:14,997 --> 00:15:17,082
Inestable. Sí, ya sé.

139

00:15:18,042 --> 00:15:18,959
Y Judy también.

140

00:15:19,627 --> 00:15:23,213
¿Crees que eres el mejor para juzgar
lo que puede y no puede hacer?

141

00:15:25,466 --> 00:15:29,803
Sé que tú y los niños son
un equipo, pero...

142

00:15:32,097 --> 00:15:35,601
Si voy a estar aquí,
debes dejarme participar.

143

00:15:41,023 --> 00:15:42,483
Está bien.

144

00:15:44,652 --> 00:15:47,988
¿Cómo crees que debemos manejar
a nuestro huésped?

145

00:15:48,072 --> 00:15:53,661
Parece que quiere ayudarnos,
pero no sabemos por qué está aquí o...

146

00:15:53,744 --> 00:15:55,371
Me refería a la Dra. Smith.

147

00:15:56,747 --> 00:15:58,540
Sí, claro.

148

00:16:00,167 --> 00:16:02,294
Si fue elegida para Alfa Centauro,

149

00:16:02,378 --> 00:16:05,673
debe estar entrenada
en procedimientos de emergencia,

150

00:16:05,756 --> 00:16:07,633
así que estará bien.

151

00:16:10,344 --> 00:16:13,055
La jaula de motor en popa.

152

00:16:13,138 --> 00:16:15,641
Hay que desarmar
los propulsores contaminados.

153

00:16:15,724 --> 00:16:19,436
Hay que embolsar y sellar térmicamente
todo lo que deba estar a nivel CV.

154

00:16:19,520 --> 00:16:21,855
- ¿Estás bien?
- Sí. Claro.

155

00:16:22,606 --> 00:16:23,732
¿Y si trabajas conmigo?

156

00:16:24,608 --> 00:16:25,943
De acuerdo, formen parejas.

157

00:16:26,026 --> 00:16:27,778
- Yo con Will.
- ¿En serio?

158

00:16:27,861 --> 00:16:31,031
Quiero pasar tiempo de calidad
con mi hermano. ¿Cuál es el problema?

159

00:16:31,115 --> 00:16:32,449
Ustedes descontaminen.

160

00:16:32,533 --> 00:16:36,120
Deben limpiar cada pieza por completo
antes de colocarla en la jaula.

161

00:16:36,203 --> 00:16:38,205
Supongo que tú estás conmigo.

162

00:16:38,288 --> 00:16:40,165
Ustedes purguen la cámara de combustión,

163

00:16:40,249 --> 00:16:42,626
para no reingresar contaminantes
al sistema.

164

00:16:45,796 --> 00:16:47,923
John, ¿te parece bien?

165

00:16:48,507 --> 00:16:50,884
Claro. Manos a la obra.

166

00:16:55,639 --> 00:16:56,473
Bien.

167

00:16:57,057 --> 00:16:59,518
Tu robot hará nuestro trabajo, ¿no?

168

00:17:03,981 --> 00:17:07,151
Adelántate. Imprimiré piezas de repuesto.

169

00:17:07,234 --> 00:17:08,485
Está bien.

170

00:17:35,137 --> 00:17:37,431
ÚLTIMO OBJETO IMPRESO - DESCONOCIDO

171

00:17:56,867 --> 00:17:57,701
¿Es seguro?

172

00:17:59,495 --> 00:18:02,247
Es la primera vez
que te oigo preguntar eso.

173

00:18:04,124 --> 00:18:06,960
No has estado cerca para oír mucho,
así que...

174

00:18:12,049 --> 00:18:13,967
Jude...

175

00:18:15,177 --> 00:18:17,221

Está bien si no quieres bajar.

176

00:18:18,847 --> 00:18:21,391
Mamá siempre dice que cuatro manos
son mejores que dos.

177

00:18:21,475 --> 00:18:24,853
¿No dice también
que muchos cocineros arruinan la sopa?

178

00:18:26,438 --> 00:18:28,023
Ni una vez.

179

00:18:31,276 --> 00:18:32,528
¿John?

180

00:18:32,611 --> 00:18:33,987
Hablando de Roma...

181

00:18:55,968 --> 00:18:58,011
¿Todo bien?

182

00:18:58,095 --> 00:19:00,055
¿Usaste la impresora hoy?

183

00:19:00,139 --> 00:19:02,182
No. ¿Por qué?

184

00:19:02,266 --> 00:19:05,644
Salió un informe. Alguien usó
un programa fuera del protocolo.

185

00:19:05,727 --> 00:19:07,855
¿Y asumes que fui yo?

186

00:19:07,938 --> 00:19:10,524
No asumo. Pregunto.

187

00:19:14,153 --> 00:19:17,114
Está bien, lo pensé, pero no me dejó.

188

00:19:17,197 --> 00:19:18,490
Dios, John.

189

00:19:18,574 --> 00:19:21,869
Esto no es la comunidad en Alfa Centauro.
Necesitamos protección.

190

00:19:21,952 --> 00:19:24,121
Sabes qué opino de tener armas en casa.

191

00:19:24,204 --> 00:19:25,956
Ya tenemos una, Maureen.

192

00:19:26,039 --> 00:19:28,792
Pertenece a un niño de 11 años.
No sabemos cómo usarla.

193

00:19:28,876 --> 00:19:31,211
Protege a Will.

194

00:19:31,295 --> 00:19:33,755
Después de lo que pasó, me tranquiliza.

195

00:19:33,839 --> 00:19:35,757
Algo menos por lo cual preocuparse.

196

00:19:37,759 --> 00:19:40,429
Lo más importante, si tú no imprimiste,
¿quién lo hizo?

197

00:19:45,726 --> 00:19:47,102
Dejemos el termocambiador,

198

00:19:47,186 --> 00:19:50,189
pero saquemos el acoplamiento rotativo
y el detonador.

199

00:19:50,272 --> 00:19:51,607
Está bien.

200

00:19:55,611 --> 00:19:57,654
Debo ser sincera contigo

sobre algo, Maureen.

201

00:19:57,738 --> 00:20:00,699
Y si te arrepientes de tenerme,
te entenderé.

202

00:20:02,576 --> 00:20:04,578
Justo iba a preguntarte.

203

00:20:04,661 --> 00:20:06,955
¿Cómo superaste las restricciones?

204

00:20:08,290 --> 00:20:09,333
¿A qué te refieres?

205

00:20:10,459 --> 00:20:11,710
A la impresora.

206

00:20:11,793 --> 00:20:13,253
El cortafuegos no permite...

207

00:20:13,337 --> 00:20:16,298
Hay un malentendido.
Yo no toqué la impresora.

208

00:20:20,385 --> 00:20:21,428
Lo siento.

209

00:20:22,596 --> 00:20:25,724
- ¿Qué me querías preguntar?
- Es solo que...

210

00:20:25,807 --> 00:20:30,479
...mi capacitación para emergencias
no es la que debería ser.

211

00:20:31,855 --> 00:20:35,275
Me agrupé para el entrenamiento
por ocupación, no por familia,

212

00:20:35,359 --> 00:20:37,736
y la mayoría tenía un perfil más técnico,

213

00:20:37,819 --> 00:20:39,571
así que pensé que ellos...

214

00:20:41,865 --> 00:20:43,575
Lo siento.

215

00:20:44,576 --> 00:20:46,995
Debí haber prestado más atención.

216

00:20:48,121 --> 00:20:50,791
Nunca pensé que terminaríamos...

217

00:20:51,375 --> 00:20:53,961
Está bien. Nadie lo pensó.

218

00:20:56,922 --> 00:21:00,717
¿De veras? Tú parece haberte preparado
desde niña.

219

00:21:00,801 --> 00:21:02,511
Quizá por eso no tuve muchos amigos.

220

00:21:02,594 --> 00:21:05,180
- Basta.
- No, de veras.

221

00:21:05,264 --> 00:21:06,598
Mírate.

222

00:21:07,182 --> 00:21:11,228
Exitosa, inteligente, bella.

223

00:21:13,605 --> 00:21:15,774
Me recuerdas a mi hermana.

224

00:21:19,903 --> 00:21:21,947
Yo no tuve hermanos.

225

00:21:22,531 --> 00:21:23,657
Habría sido lindo.

226

00:21:23,740 --> 00:21:26,410
Alguien que ayudara con las tareas,
en el campo.

227

00:21:26,493 --> 00:21:30,622
¿Trabajo en el campo?
¿Estoy junto a una verdadera granjera?

228

00:21:31,623 --> 00:21:32,666
En persona.

229

00:21:34,126 --> 00:21:37,963
No muchas granjeras se convierten
en ingenieras aeroespaciales.

230

00:21:38,046 --> 00:21:41,091
Si es muy grande tu ilusión...

231

00:21:41,174 --> 00:21:44,094
Pídela de corazón

232

00:21:48,473 --> 00:21:49,975
¿Qué rayos es eso?

233

00:21:53,979 --> 00:21:56,481
- ¿Qué sucede?
- El nivel de combustible baja,

234

00:21:56,565 --> 00:21:58,984
es raro, porque no lo estamos usando.

235

00:22:00,694 --> 00:22:02,070
COMBUSTIBLE

236

00:22:02,154 --> 00:22:03,697
Quizá el hielo causó una fuga.

237

00:22:03,780 --> 00:22:05,324
Iré a revisar.

238

00:22:05,407 --> 00:22:07,951
Vigila el combustible.
Si baja más rápido, avisame.

239
00:22:08,035 --> 00:22:09,244
Bien.

240
00:22:11,913 --> 00:22:13,332
A mí también.

241
00:23:20,816 --> 00:23:22,943
Su madre dijo
que sabrán qué hacer con esto.

242
00:23:23,026 --> 00:23:25,654
Sí, está bien. Déjalo allí. Gracias.

243
00:23:30,951 --> 00:23:32,619
¿Qué piensas de ella?

244
00:23:33,328 --> 00:23:36,039
¿De la Dra. Smith? No sé.

245
00:23:37,916 --> 00:23:40,919
- No sé. Me gusta su cabello.
- ¿Así te formas una opinión?

246
00:23:41,002 --> 00:23:42,963
¿No es como juzgar un libro
por la portada?

247
00:23:43,046 --> 00:23:44,923
Quien dijo eso nunca fue a una librería.

248
00:23:45,006 --> 00:23:47,676
Tú nunca fuiste a una.
La última cerró en...

249
00:23:47,759 --> 00:23:48,760
Ese no es el punto.

250
00:23:55,809 --> 00:23:57,477

Oye, regresa.

251

00:23:57,561 --> 00:24:00,105
Estas piezas no se limpiarán solas.

252

00:24:01,523 --> 00:24:04,401
Sí, gracias. Tu robot es genial, Will.

253

00:24:20,250 --> 00:24:23,712
Si hay una fuga de combustible,
no es muy grande.

254

00:24:24,671 --> 00:24:26,631
Iré a ver de cerca.

255

00:24:49,738 --> 00:24:52,532
Gracias. Algo nuevo.

256

00:24:53,116 --> 00:24:56,119
En algún momento,
comenzamos a perder combustible.

257

00:24:57,829 --> 00:24:58,747
¿Qué hacemos?

258

00:25:00,040 --> 00:25:03,210
Lo mismo que antes, pero mucho más rápido.

259

00:25:03,293 --> 00:25:05,503
¿Cuánto tiempo crees que tenemos?

260

00:25:05,587 --> 00:25:08,632
Hasta quedarnos sin combustible
o que el glaciar nos aplaste.

261

00:25:08,715 --> 00:25:11,301
¿Por qué no nos amontonamos en ese Chariot

262

00:25:11,384 --> 00:25:13,720
y salimos de aquí antes de que sea tarde?

263

00:25:13,803 --> 00:25:15,430
No es una opción.

264
00:25:15,513 --> 00:25:17,766
Quizá uno o dos puedan sobrevivir allí.

265
00:25:17,849 --> 00:25:19,226
Pero no todos nosotros.

266
00:25:22,145 --> 00:25:25,232
Le llevaré esto a los niños
y veré cómo van con las piezas.

267
00:25:25,315 --> 00:25:26,524
De acuerdo, genial.

268
00:25:49,339 --> 00:25:52,842
¡Oye! ¿Qué estás buscando?

269
00:25:54,177 --> 00:25:55,303
Vamos.

270
00:25:56,012 --> 00:25:57,847
Pensé que debías escucharme.

271
00:26:06,982 --> 00:26:08,108
¿Qué es ese ruido?

272
00:26:19,202 --> 00:26:20,245
¡No!

273
00:26:22,080 --> 00:26:22,956
¡Mamá!

274
00:26:26,918 --> 00:26:28,128
¿Will?

275
00:26:29,879 --> 00:26:30,714
¡Will!

276
00:26:32,173 --> 00:26:33,758

- ¿Dónde está Will?
- No lo sé.

277

00:26:33,842 --> 00:26:35,510
Peligro, Will Robinson.

278

00:26:35,593 --> 00:26:37,095
¿Qué clase de peligro?

279

00:26:37,721 --> 00:26:40,265
- ¡Mamá, ten cuidado!
- ¿Qué? ¿Qué pasó?

280

00:26:40,348 --> 00:26:42,600
Hay algo en la nave.

281

00:26:44,853 --> 00:26:47,480
Es seguro que tenemos una fuga.

282

00:26:47,564 --> 00:26:53,069
Solo trato de encontrar el origen.

283

00:26:55,572 --> 00:26:56,406
¿Papá?

284

00:27:03,204 --> 00:27:04,664
¿Papá?

285

00:27:04,748 --> 00:27:06,291
¿John?

286

00:27:09,502 --> 00:27:10,337
¿John?

287

00:27:11,963 --> 00:27:13,340
¿Dónde está tu padre?

288

00:27:13,423 --> 00:27:16,259
Creo que está en el sótano. ¿Qué sucede?

289

00:27:16,343 --> 00:27:18,345

Will dijo que hay algo a bordo.
Algo como...

290
00:27:18,428 --> 00:27:19,429
¿Algo como qué?

291
00:27:19,512 --> 00:27:22,974
Judy, ve por la Dra. Smith.
Penny, quédate aquí y...

292
00:27:28,271 --> 00:27:30,190
No bajen.

293
00:27:31,733 --> 00:27:33,443
¿Está muerto?

294
00:27:33,526 --> 00:27:35,528
- Ahora sí.
- Bien.

295
00:27:37,155 --> 00:27:39,908
- ¿Qué es?
- ¿Y por qué huele tan mal?

296
00:27:39,991 --> 00:27:41,743
No tengo idea, pero seguro entró

297
00:27:41,826 --> 00:27:43,661
por uno de los agujeros del choque.

298
00:27:43,745 --> 00:27:45,163
¿Estuvo oculto todo el tiempo?

299
00:27:45,246 --> 00:27:46,081
Sí.

300
00:27:46,164 --> 00:27:48,541
Pareciera que estuvo
en el trasero de alguien.

301
00:27:52,337 --> 00:27:54,297
Nunca vi algo así.

302

00:28:02,680 --> 00:28:04,891
Esperen, ¿dónde está Will?

303

00:28:04,974 --> 00:28:08,019
Está bien, a salvo.
El robot lo encerró en el clóset.

304

00:28:08,103 --> 00:28:09,187
Bien.

305

00:28:10,021 --> 00:28:10,939
¿Por qué?

306

00:28:11,523 --> 00:28:12,440
¿Porque quiere?

307

00:28:13,942 --> 00:28:15,944
Creo que ese olor es combustible.

308

00:28:16,027 --> 00:28:19,072
Tiene sentido.
Lo encontré en el agua, junto al tanque.

309

00:28:19,739 --> 00:28:21,991
Advertencia. Nivel de combustible en 52%.

310

00:28:22,075 --> 00:28:23,785
El combustible baja
más rápido.

311

00:28:37,257 --> 00:28:40,677
Y nunca volveré a comer unagi.

312

00:28:44,013 --> 00:28:46,933
No estamos perdiendo combustible.
Se lo están comiendo.

313

00:28:47,976 --> 00:28:50,812
Nuestro combustible
es un híbrido de metano.

314

00:28:50,895 --> 00:28:54,482
Uno de los componentes debe ser similar
a su alimento en el planeta.

315

00:28:54,566 --> 00:28:56,943
¿Alguna idea de cómo resolver esto?

316

00:28:58,403 --> 00:28:59,988
Necesito una pizarra más grande.

317

00:29:01,030 --> 00:29:02,532
¿Esos son nuestros tanques?

318

00:29:02,615 --> 00:29:05,160
¿Alguno más dejará de dormir aquí?

319

00:29:05,785 --> 00:29:06,828
¿O soy la única?

320

00:29:06,911 --> 00:29:09,038
Las Júpiter
tienen dos tanques de combustible.

321

00:29:09,122 --> 00:29:13,418
El principal y el de reserva.
No han llegado a las reservas.

322

00:29:13,501 --> 00:29:15,587
Si todo sigue igual,
podremos salir.

323

00:29:16,045 --> 00:29:19,048
¿Hay que atrapar esas cosas
y evitar que vayan al otro tanque?

324

00:29:19,132 --> 00:29:22,635
La configuración de emergencia
abrirá el tanque de reserva

325

00:29:22,719 --> 00:29:25,722
cuando el principal se vacíe,
y la única manera de evitarlo

326

00:29:25,805 --> 00:29:27,807
es cerrándolo manualmente.

327

00:29:29,768 --> 00:29:33,021
¿Debemos ir allí abajo
donde están las anguilas?

328

00:29:33,104 --> 00:29:35,565
Al ritmo que consumen nuestro combustible,

329

00:29:35,648 --> 00:29:37,817
nos quedan 15 minutos.

330

00:29:37,901 --> 00:29:39,152
Yo me encargo del tanque.

331

00:29:40,445 --> 00:29:42,113
Tú prepáranos para volar.

332

00:29:50,121 --> 00:29:51,998
¿Papá?

333

00:29:52,081 --> 00:29:53,958
- ¿Sí?
- Puedo ayudar.

334

00:29:54,751 --> 00:29:56,878
Está bien. Esta vez no hagas nada.

335

00:29:56,961 --> 00:29:59,964
No. De veras, puedo hacerlo.

336

00:30:00,048 --> 00:30:02,342
Te creo, en serio.

337

00:30:04,719 --> 00:30:06,429
Quiero que tú lo creas también.

338

00:30:22,237 --> 00:30:24,364
Necesito meterme allí.

339

00:30:24,447 --> 00:30:26,074
Peligro, Will Robinson.

340

00:30:26,157 --> 00:30:29,285
Sé que es peligroso y lo será mucho más

341

00:30:29,369 --> 00:30:31,412
si no puedo ir allí
por una llave de torsión.

342

00:30:37,293 --> 00:30:41,256
Will, ¿puedes pedirle a tu robot
que abra la maldita puerta?

343

00:30:41,339 --> 00:30:43,174
Lo intento. Pero no obedece.

344

00:30:49,347 --> 00:30:50,890
Judy.

345

00:30:50,974 --> 00:30:51,808
¿Sí?

346

00:30:51,891 --> 00:30:56,187
Necesito que me imprimas
una llave de torsión 11/16.

347

00:30:56,271 --> 00:30:57,355
- Pero no...
- Lo sé.

348

00:30:59,566 --> 00:31:04,988
- Mamá dijo que solo tenemos...
- Lo sé. ¿Puedes intentarlo?

349

00:31:06,322 --> 00:31:07,699
¿Qué harás?

350

00:31:10,451 --> 00:31:12,662
Conseguiré más tiempo.

351

00:31:16,457 --> 00:31:17,834
Yo...

352

00:31:20,003 --> 00:31:21,546
No comprendo.

353

00:31:21,629 --> 00:31:24,507
Está bien. No es tu culpa.

354

00:31:25,091 --> 00:31:27,051
Suele hacer lo que yo quiero.

355

00:31:31,472 --> 00:31:32,807
¿De veras?

356

00:31:33,975 --> 00:31:35,518
¿Por qué crees que lo hace?

357

00:31:35,602 --> 00:31:39,606
No lo sé. Quizá es su manera de agradecer.

358

00:31:41,190 --> 00:31:42,108
¿Agradecer qué?

359

00:31:43,776 --> 00:31:44,736
Que le salvé la vida.

360

00:31:48,531 --> 00:31:50,533
Y ahora es como estar conectados.

361

00:31:51,242 --> 00:31:54,537
Sabe lo que quiero que haga.

362

00:31:55,997 --> 00:31:57,290
Hasta ahora.

363

00:32:10,053 --> 00:32:13,681
Quizá no escuche tu voz...

364

00:32:15,600 --> 00:32:19,854

...porque escucha lo que hay dentro.

365

00:32:21,189 --> 00:32:22,982
¿Qué quieres decir?

366

00:32:25,276 --> 00:32:31,741
Todos los días,
tenemos estas pequeñas batallas internas,

367

00:32:33,701 --> 00:32:36,329
entre lo que queremos hacer

368

00:32:37,956 --> 00:32:40,541
y lo que debemos hacer. Y...

369

00:32:43,711 --> 00:32:46,798
A veces se trata de cosas muy diferentes.

370

00:32:50,426 --> 00:32:57,350
RESOLUTE
DOS DÍAS ANTES

371

00:33:00,561 --> 00:33:03,272
Acceso nivel tres confirmado.

372

00:33:04,232 --> 00:33:08,444
Acceso nivel tres confirmado.

373

00:33:08,528 --> 00:33:09,529
Buen día.

374

00:33:10,780 --> 00:33:12,365
Buenos días.

375

00:33:13,866 --> 00:33:18,246
Acceso nivel tres confirmado.

376

00:33:18,329 --> 00:33:19,288
AUTORIZACIÓN: NIVEL 3

377

00:33:19,372 --> 00:33:21,124

EDAD: 34 - ALTURA: 1,63
OJOS: MARRONES

378

00:33:24,002 --> 00:33:26,462
Acceso nivel tres confirmado.

379

00:33:27,588 --> 00:33:28,798
Disculpe, señorita.

380

00:33:28,881 --> 00:33:31,342
Acceso nivel tres confirmado.

381

00:33:32,218 --> 00:33:35,096
Jessica Harris, te estaba buscando.

382

00:33:37,473 --> 00:33:39,225
¿Por qué no te detienes?

383

00:33:41,227 --> 00:33:42,395
Lo siento, yo...

384

00:33:42,478 --> 00:33:44,105
No, yo lo siento.

385

00:33:44,188 --> 00:33:46,524
No he podido despegarme
de Holly últimamente.

386

00:33:46,607 --> 00:33:49,527
A esta altura, no me importa si se entera.

387

00:33:50,111 --> 00:33:51,821
Solo necesito estar contigo.

388

00:33:59,412 --> 00:34:02,248
Dios, Jessi. Pensé que estabas evitándome.

389

00:34:02,331 --> 00:34:03,708
¿Podemos ir a algún lugar?

390

00:34:03,791 --> 00:34:04,876

No quiero que nos vean.

391

00:34:06,711 --> 00:34:08,129
Espera.

392

00:34:10,673 --> 00:34:13,092
- ¿Quién rayos eres?
- Hagamos un trato.

393

00:34:14,427 --> 00:34:15,887
No dices nada sobre mí,

394

00:34:15,970 --> 00:34:18,931
y yo no le digo a tu esposa
que sales con otras mujeres.

395

00:34:22,560 --> 00:34:24,145
Acceso otorgado.

396

00:34:26,105 --> 00:34:27,315
Aléjese.

397

00:34:29,734 --> 00:34:32,487
- La compuerta se abrirá en diez segundos.
- No hagas...

398

00:34:32,570 --> 00:34:33,988
Presione para anular.

399

00:34:34,072 --> 00:34:35,698
- Nueve, ocho...
- Anúlala.

400

00:34:35,782 --> 00:34:37,909
- No quieres hacerme esto.
- ...siete, seis,

401

00:34:37,992 --> 00:34:40,870
- cinco, cuatro, tres, dos, uno.
- Presiona "anular".

402

00:34:40,953 --> 00:34:42,872

¡Por favor, anúlalo!

403

00:35:10,608 --> 00:35:12,527
Sal para las anguilas.

404

00:35:12,610 --> 00:35:15,655
Qué inteligente. ¿Biología de sexto grado?

405

00:35:15,738 --> 00:35:17,573
Casi. De quinto.

406

00:35:17,657 --> 00:35:19,408
Fue en el patio de Jimmy Sewerth.

407

00:35:19,492 --> 00:35:23,621
Me dijiste que no jugara con él
porque quien tortura gusanos

408

00:35:23,704 --> 00:35:25,498
será un asesino en serie.

409

00:35:25,581 --> 00:35:28,417
Sí. Jimmy no va a Alfa Centauro, ¿no?

410

00:35:31,921 --> 00:35:34,757
Tu padre cree
que espero mucho de ustedes.

411

00:35:35,466 --> 00:35:36,342
¿Y tú?

412

00:35:39,428 --> 00:35:40,304
No.

413

00:35:40,888 --> 00:35:43,266
No esperas demasiado de nosotros.

414

00:35:43,349 --> 00:35:47,395
Creo que, a veces,
esperas muy poco de papá.

415

00:35:49,939 --> 00:35:52,066
Judy, ¿cómo va?

416

00:35:52,733 --> 00:35:54,819
Cada vez que preguntas, se acelera.

417

00:35:54,902 --> 00:35:56,529
Todavía no.

418

00:35:58,406 --> 00:35:59,323
¿Estás bien?

419

00:35:59,407 --> 00:36:01,784
Sí, estoy bien.

420

00:36:15,006 --> 00:36:18,217
Maureen, ¿cómo van los motores?

421

00:36:20,261 --> 00:36:22,180
- Uno ya está, me falta el otro.
- Genial.

422

00:36:25,683 --> 00:36:27,768
Algunas piezas
están en la sala de control.

423

00:36:27,852 --> 00:36:31,022
- ¿Quieres que vaya por ellas?
- Sí, pero ten cuidado.

424

00:36:34,650 --> 00:36:36,194
¿Qué haces?

425

00:36:37,153 --> 00:36:38,571
Estoy teniendo cuidado.

426

00:36:59,926 --> 00:37:01,761
¿Qué miras?

427

00:37:27,286 --> 00:37:28,287
Hola.

428

00:37:28,371 --> 00:37:30,414

- Hola, ¿estás bien?

- Sí. ¿Y tú?

429

00:37:30,498 --> 00:37:33,251

Sí. Judy, ¿estás bien?

430

00:37:36,712 --> 00:37:38,047

Sí.

431

00:37:39,715 --> 00:37:41,384

Pero la llave aún no está lista.

432

00:37:41,467 --> 00:37:44,011

- Liberando tanque auxiliar.

- No te preocupes.

433

00:37:44,095 --> 00:37:46,722

- John...

- Judy, espera un segundo.

434

00:37:47,473 --> 00:37:50,977

Cuando la Júpiter se movió,
dejó expuestos los sensores de combustible

435

00:37:51,060 --> 00:37:53,854

y liberó las reservas
en el tanque principal.

436

00:37:53,938 --> 00:37:57,650

Es todo el combustible que tenemos.

Ahora lo tienen.

437

00:37:57,733 --> 00:37:59,610

Ya no podemos esperar. Hay que despegar.

438

00:37:59,694 --> 00:38:02,113

El último propulsor ya casi está.

Debo asegurarlo.

439

00:38:02,196 --> 00:38:03,739

- Entonces...

- Cinco minutos.

440
00:38:03,823 --> 00:38:05,283
¡Papá!

441
00:38:05,950 --> 00:38:06,784
¿Penny?

442
00:38:06,867 --> 00:38:07,910
¡Papá, ayúdame!

443
00:38:07,994 --> 00:38:09,245
- ¡Penny!
- Algo anda mal.

444
00:38:09,328 --> 00:38:11,080
Lo que sea, seguro tu familia...

445
00:38:11,163 --> 00:38:12,873
- ¡Me necesitan!
- ¡Penny!

446
00:38:12,957 --> 00:38:15,042
- ¡Haz algo! ¡Por favor!
- ¡Penny!

447
00:38:15,126 --> 00:38:17,169
¿Por qué no me escuchas?

448
00:38:18,087 --> 00:38:21,048
Por favor, ayúdalos.

449
00:38:21,132 --> 00:38:22,758
Penny, ¿dónde estás?

450
00:38:23,634 --> 00:38:27,179
No entiendo. ¿Por qué no me escucha?

451
00:38:27,263 --> 00:38:28,180
Respira hondo.

452

00:38:28,764 --> 00:38:30,433
El miedo es una emoción fuerte.

453

00:38:31,726 --> 00:38:34,312
Si tú y esa máquina están conectados,

454

00:38:34,395 --> 00:38:35,688
siente tu miedo.

455

00:38:37,648 --> 00:38:38,649
Está bien tener miedo.

456

00:38:39,900 --> 00:38:41,402
Querer salvarse.

457

00:38:43,029 --> 00:38:45,656
No, no lo es.

458

00:38:46,282 --> 00:38:49,160
La autopreservación no tiene nada de malo.

459

00:38:50,119 --> 00:38:52,496
Así aprendemos a sobrevivir.

460

00:39:00,129 --> 00:39:01,464
Ayuda.

461

00:39:03,299 --> 00:39:04,633
Mamá.

462

00:39:06,344 --> 00:39:07,428
¡Papá!

463

00:39:08,304 --> 00:39:09,221
Papá.

464

00:39:12,266 --> 00:39:13,768
Hola, cariño. ¿Estás bien?

465

00:39:13,851 --> 00:39:14,685
He estado mejor.

466

00:39:14,769 --> 00:39:16,979
Sí, estamos todos igual.

467

00:39:17,063 --> 00:39:19,440
Me rodean. No puedo moverme.

468

00:39:20,274 --> 00:39:21,442
¡Dios mío!

469

00:39:21,525 --> 00:39:23,694
- ¡Oigan!
- ¡No!

470

00:39:23,778 --> 00:39:24,695
¡Está en mi pierna!

471

00:39:25,654 --> 00:39:29,784
- ¡No! Duele, papá.
- Cariño, tranquila.

472

00:39:29,867 --> 00:39:32,870
No te quieren a ti,
quieren el combustible.

473

00:39:32,953 --> 00:39:35,081
Pero tengo combustible por todos lados.

474

00:39:36,415 --> 00:39:39,126
Cariño, estarás bien.

475

00:39:39,210 --> 00:39:40,628
¿Cómo lo sabes?

476

00:39:41,337 --> 00:39:42,963
¿Papi?

477

00:39:44,507 --> 00:39:47,385
- ¿Papi? ¡Papi, no!
- ¡Vete!

478

00:39:48,969 --> 00:39:52,681
Ve a la sala de control. ¡Vamos! ¡Anda!

479
00:39:56,435 --> 00:39:58,896
- ¿Moriremos aquí?
- No.

480
00:39:59,980 --> 00:40:02,274
- ¿Segura?
- Claro que sí.

481
00:40:03,192 --> 00:40:06,779
Tú y yo somos sobrevivientes, ¿no?

482
00:40:06,862 --> 00:40:11,117
Advertencia. Nivel de combustible en 45%.
No hay reservas.

483
00:40:12,076 --> 00:40:13,327
Esto es lo que creo.

484
00:40:14,620 --> 00:40:18,457
Tu familia arriesgó su vida
en la tormenta para salvarme.

485
00:40:19,625 --> 00:40:22,002
Ahora debo arriesgar mi vida por ellos.

486
00:40:22,086 --> 00:40:25,798
No entiendo. Estamos aquí. ¿Cómo saldrás?

487
00:40:25,881 --> 00:40:30,094
¡Tu robot! Piénsalo.
Tu robot solo se preocupa por ti.

488
00:40:30,177 --> 00:40:31,971
No le importa qué me suceda a mí.

489
00:40:32,054 --> 00:40:33,764
Pero a mí sí me importa.

490
00:40:43,941 --> 00:40:46,694

Te lo agradezco, Will. De verdad.

491

00:40:47,653 --> 00:40:51,323
Pero debes saber algo sobre mí...
Sé cuidarme sola.

492

00:40:54,493 --> 00:40:57,496
Vamos, dile.

493

00:40:59,290 --> 00:41:01,542
Robot, necesito que me escuches.

494

00:41:30,529 --> 00:41:31,405
Bien.

495

00:41:58,307 --> 00:42:01,185
¡Bien!

496

00:42:02,353 --> 00:42:05,231
- Mi mamá y papá, asegúrate de que...
- Lo haré.

497

00:42:05,314 --> 00:42:06,565
- Y mis hermanas...
- Sí.

498

00:42:07,525 --> 00:42:09,193
Yo me encargo.

499

00:42:19,370 --> 00:42:23,165
Advertencia. Nivel de combustible en 30%.
No hay reservas.

500

00:42:37,096 --> 00:42:41,308
Advertencia. Nivel de combustible en 25%.
No hay reservas.

501

00:42:45,145 --> 00:42:46,897
Eyección iniciada.

502

00:42:46,981 --> 00:42:49,984
Esta operación comprometerá

la integridad estructural

503

00:42:50,067 --> 00:42:52,403
de su vehículo de transporte interno.

504

00:42:52,486 --> 00:42:56,073
Se eliminará toda navegación aérea.

505

00:42:56,156 --> 00:43:01,161
29, 28, 27, 26...

506

00:43:07,459 --> 00:43:08,836
Vamos.

507

00:43:14,967 --> 00:43:16,302
No.

508

00:43:17,553 --> 00:43:19,430
¡Vamos!

509

00:43:23,684 --> 00:43:25,144
¡Vamos!

510

00:43:30,357 --> 00:43:31,859
¡Gracias a Dios!

511

00:43:33,611 --> 00:43:34,945
Gracias.

512

00:43:36,614 --> 00:43:38,073
Bien.

513

00:43:38,157 --> 00:43:40,618
Estamos listos. Vamos.

514

00:43:41,493 --> 00:43:42,661
Te ves terrible.

515

00:43:42,745 --> 00:43:44,038
Gracias. Tú también.

516

00:43:45,372 --> 00:43:46,206
Bien.

517

00:43:47,541 --> 00:43:50,836
- ¿Dónde rayos estuviste?
- Viendo cómo salvarte.

518

00:43:50,919 --> 00:43:53,339
Y regresó.

519

00:43:53,422 --> 00:43:56,258
Advertencia. Nivel de combustible en 15%.

520

00:43:56,342 --> 00:43:58,427
Está bien. 15% debería alcanzar.

521

00:43:58,636 --> 00:44:02,348
- ¿Qué hay de esas cosas allí abajo?
- Se quemarán cuando encendamos el motor.

522

00:44:03,182 --> 00:44:05,017
Sujétense.

523

00:44:12,066 --> 00:44:13,108
No puede ser.

524

00:44:13,192 --> 00:44:14,985
- ¿Qué pasa?
- Nada. Deberíamos...

525

00:44:15,069 --> 00:44:18,030
Advertencia. Nivel de combustible en 10%.
No hay reservas.

526

00:44:18,113 --> 00:44:19,281
Todo está bien.

527

00:44:20,866 --> 00:44:22,785
Seremos aplastados. ¿Qué hacemos?

528

00:44:24,995 --> 00:44:27,122

- Deshazte del combustible.
- ¿Qué?

529

00:44:27,206 --> 00:44:29,667
- Deshazte del combustible.
- No, lo necesitamos...

530

00:44:29,750 --> 00:44:31,835
Si esas cosas están en el tanque,

531

00:44:31,919 --> 00:44:33,879
quizá tapen la válvula de ingreso,

532

00:44:33,962 --> 00:44:36,048
y el combustible que queda
no puede ingresar

533

00:44:36,131 --> 00:44:37,841
a la cámara de combustión.

534

00:44:37,925 --> 00:44:40,219
¿Se les ha atascado una semilla
en una pajilla?

535

00:44:40,302 --> 00:44:41,970
Ya sé, Judy, es solo...

536

00:44:42,054 --> 00:44:45,432
Advertencia. Nivel de combustible en 8%.
No hay reservas.

537

00:44:45,516 --> 00:44:46,392
Confía en mí.

538

00:44:47,393 --> 00:44:50,229
Aún queda combustible
para sacarnos de aquí.

539

00:44:51,814 --> 00:44:52,898
Hazlo.

540

00:44:55,567 --> 00:44:59,613

Sistema de eyección
de combustible activado.

541

00:45:03,867 --> 00:45:06,662
Maureen, ¿esto funciona con gases?

542

00:45:07,454 --> 00:45:09,123
Espero que sí.

543

00:45:44,408 --> 00:45:45,242
¿Papá?

544

00:46:26,033 --> 00:46:28,535
- John...
- Está bien, yo me encargo.

545

00:46:35,042 --> 00:46:36,335
¿John?

546

00:46:36,418 --> 00:46:38,253
- ¿Papá?
- Sujétense.

547

00:46:47,387 --> 00:46:48,514
¿Estás bien?

548

00:46:53,560 --> 00:46:56,939
¿Alguien tiene una mopa?
Creo que vomité un poco.

549

00:47:02,361 --> 00:47:04,071
Es hermoso.

550

00:47:09,576 --> 00:47:11,537
Volaste muy bien.

551

00:47:12,746 --> 00:47:14,498
Es una buena tripulación.

552

00:47:18,168 --> 00:47:20,462
Tenemos comunicación. ¡Funciona!

553

00:47:20,546 --> 00:47:23,465
- S. Mark del Júpiter 22.
- Hay otros sobrevivientes.

554

00:47:23,549 --> 00:47:26,218
- Hemos establecido...
- ¡No estamos solos!

555

00:47:26,301 --> 00:47:28,095
En espera.

556

00:47:29,555 --> 00:47:34,476
Un momento. Will. ¡Will!

557

00:47:48,699 --> 00:47:49,825
¿Will?

558

00:47:53,620 --> 00:47:54,621
¡Mamá!

559

00:48:02,212 --> 00:48:04,381
Lamento no haber estado para ayudar.

560

00:48:05,257 --> 00:48:06,550
Está bien, cariño.

561

00:48:07,134 --> 00:48:08,969
De poder, lo habrías hecho.

562

00:48:35,996 --> 00:48:39,499
¡Vengan todos! ¡Rápido!

563

00:48:39,583 --> 00:48:40,584
¿Qué?

564

00:48:41,335 --> 00:48:45,714
Habla el capitán Radic
transmitiendo de la Resolute.

565

00:48:45,797 --> 00:48:49,718
Hemos sufrido grandes daños,

pero aún estamos operativos.

566

00:48:50,302 --> 00:48:53,055
Se estabilizaron
los sistemas de soporte vital.

567

00:48:53,138 --> 00:48:55,641
Se evaluaron
las capacidades de navegación.

568

00:48:55,724 --> 00:48:58,602
Se están atendiendo a los heridos.

569

00:48:58,685 --> 00:49:02,731
Y lo más importante, es que con el tiempo
seremos capaces de retomar el curso

570

00:49:02,814 --> 00:49:05,067
hacia nuestro nuevo hogar
en Alfa Centauro.

571

00:49:05,150 --> 00:49:06,026
¡Gracias!

572

00:49:10,947 --> 00:49:12,366
¡Mamá!

573

00:49:13,909 --> 00:49:15,369
Lo sé, pequeña.

574

00:49:17,579 --> 00:49:20,207
Y quienes no puedan regresar,

575

00:49:20,290 --> 00:49:23,001
sepan que apenas terminen
las reparaciones,

576

00:49:23,085 --> 00:49:25,379
iremos por ustedes.

577

00:49:29,257 --> 00:49:31,510
¿Creyó que no la encontraríamos?

578

00:49:31,593 --> 00:49:32,803
¿Cree que es la primera

579

00:49:32,886 --> 00:49:36,723
que pensó en engañar
para acceder a una nueva vida?

580

00:49:36,807 --> 00:49:39,434
June Harris. Qué antecedentes.

581

00:49:39,518 --> 00:49:43,230
Violar propiedad privada.
Posesión de objetos robados.

582

00:49:43,313 --> 00:49:44,481
Robo de identidad.

583

00:49:44,564 --> 00:49:48,151
Ahora parece que pasó a las ligas mayores.

584

00:49:48,235 --> 00:49:53,490
La tenemos en cámara,
causándole la muerte a ese hombre.

585

00:49:53,573 --> 00:49:57,494
Estaba defendiéndome. No fue mi culpa.

586

00:49:57,577 --> 00:49:59,579
No cree eso, ¿verdad?

587

00:50:00,789 --> 00:50:05,001
Srta. Harris,
tengo buenas y malas noticias.

588

00:50:05,627 --> 00:50:09,715
La buena, aún no tenemos sistema judicial.

589

00:50:09,798 --> 00:50:12,926
No hay tribunales ni prisiones.

590

00:50:13,009 --> 00:50:14,302
¿La mala?

591

00:50:14,386 --> 00:50:16,930
Como no tenemos sistema judicial,

592

00:50:17,013 --> 00:50:20,600
puedo hacer lo que se me de la gana.

593

00:50:22,894 --> 00:50:25,439
- Señor, tenemos una irrupción.
- ¿De qué tipo?

594

00:50:25,522 --> 00:50:27,274
No lo sé.
Venga a la sala de control.

595

00:50:30,193 --> 00:50:33,572
Quédese allí. Aún no terminamos.
Apenas comenzamos.

596

00:51:01,349 --> 00:51:02,976
ÚLTIMO OBJETO IMPRESO - DESCONOCIDO

597

00:51:46,353 --> 00:51:47,813
¿Qué pasa?

598

00:51:53,235 --> 00:51:54,569
¿Qué haces con eso?

599

00:51:56,780 --> 00:51:57,656
No la quiero.

600

00:52:01,326 --> 00:52:04,663
Espera. ¿Tú la hiciste?

601

00:52:05,705 --> 00:52:07,374
¿Con nuestra impresora?

602

00:52:08,834 --> 00:52:09,668
¿Por qué?

603

00:52:09,751 --> 00:52:12,587
Peligro, Will Robinson.

604

00:52:12,671 --> 00:52:14,798
¿Peligro? ¿De qué?

605

00:52:18,426 --> 00:52:19,845
Fue solo una pesadilla.

606

00:52:20,637 --> 00:52:24,474
Mira, sé que no quieres lastimarme,

607

00:52:26,810 --> 00:52:32,023
pero si vamos a ser amigos,
no puedes lastimar a nadie, nunca.

608

00:52:34,192 --> 00:52:35,360
¿Comprendes?

609

00:52:39,656 --> 00:52:40,657
Bien.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.